



Maano mahulu a lusunzi

Candice Dingwall Steven McKimmie Telri Stoop

Maano mahulu a lusunzi

Heyi bugu ndi ya:







Maano mahulu a lusunzi

Illustrated by Steven McKimmie

Written by Candice Dingwall

Designed by Telri Stoop

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 27 June 2015.

Translated by Tshifhiwa Gangazhe

ISBN: 978-1-928365-31-0

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

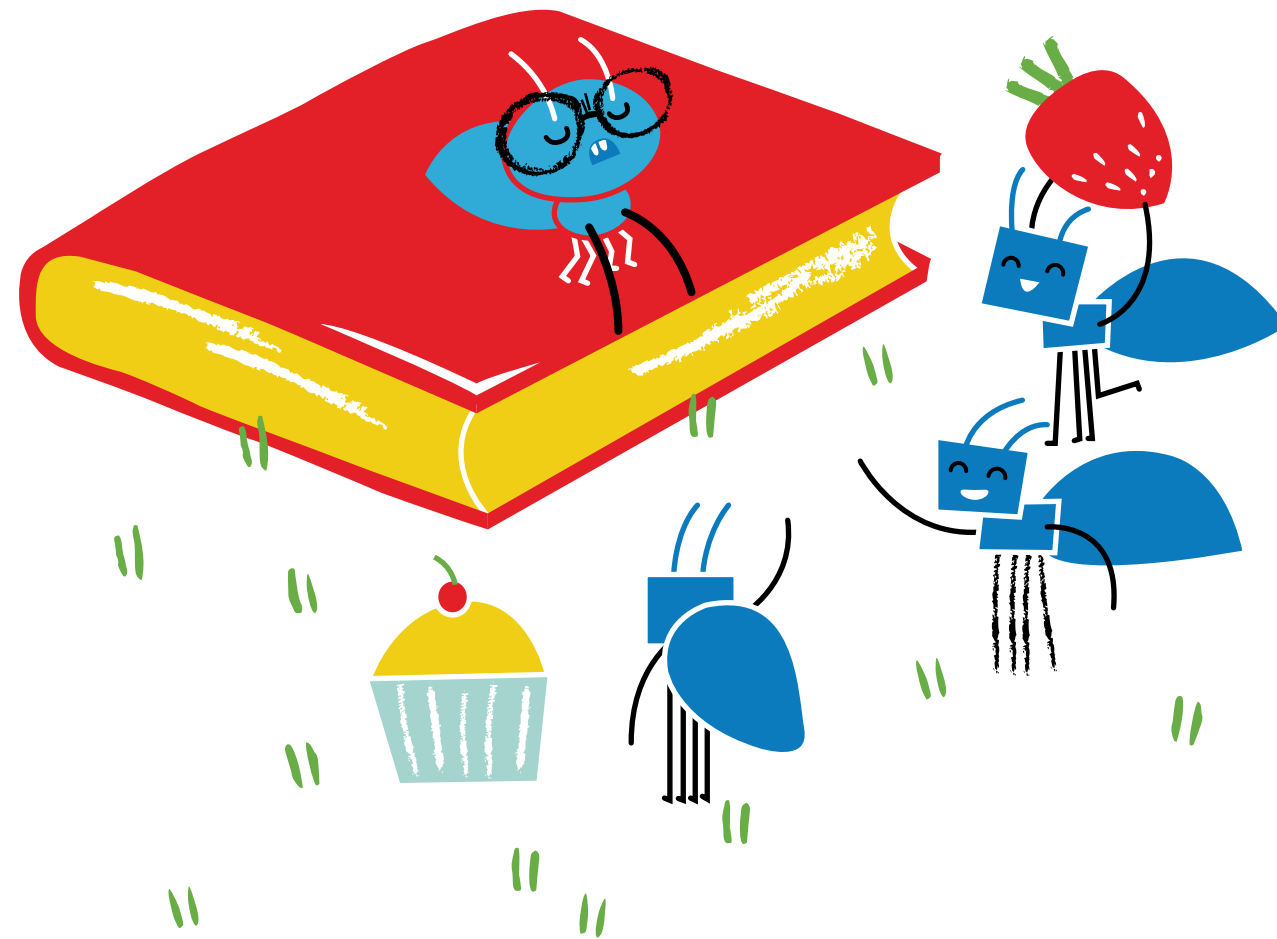
Maano mahulu a lusunzi



Candice Dingwall Steven McKimmie Telri Stoop

Lusunzi lwo vha lu tshi funa u vhala.
Lusunzi lwo vha lu tshi anzela u goḏiwa.

“Vhusunzi a vhu vhali. Vhusunzi vhu fanela
u ḷa. Vhusunzi vhu kuvhanganya zwiḷiwa
zwine ha zwi ṱoḏa.”

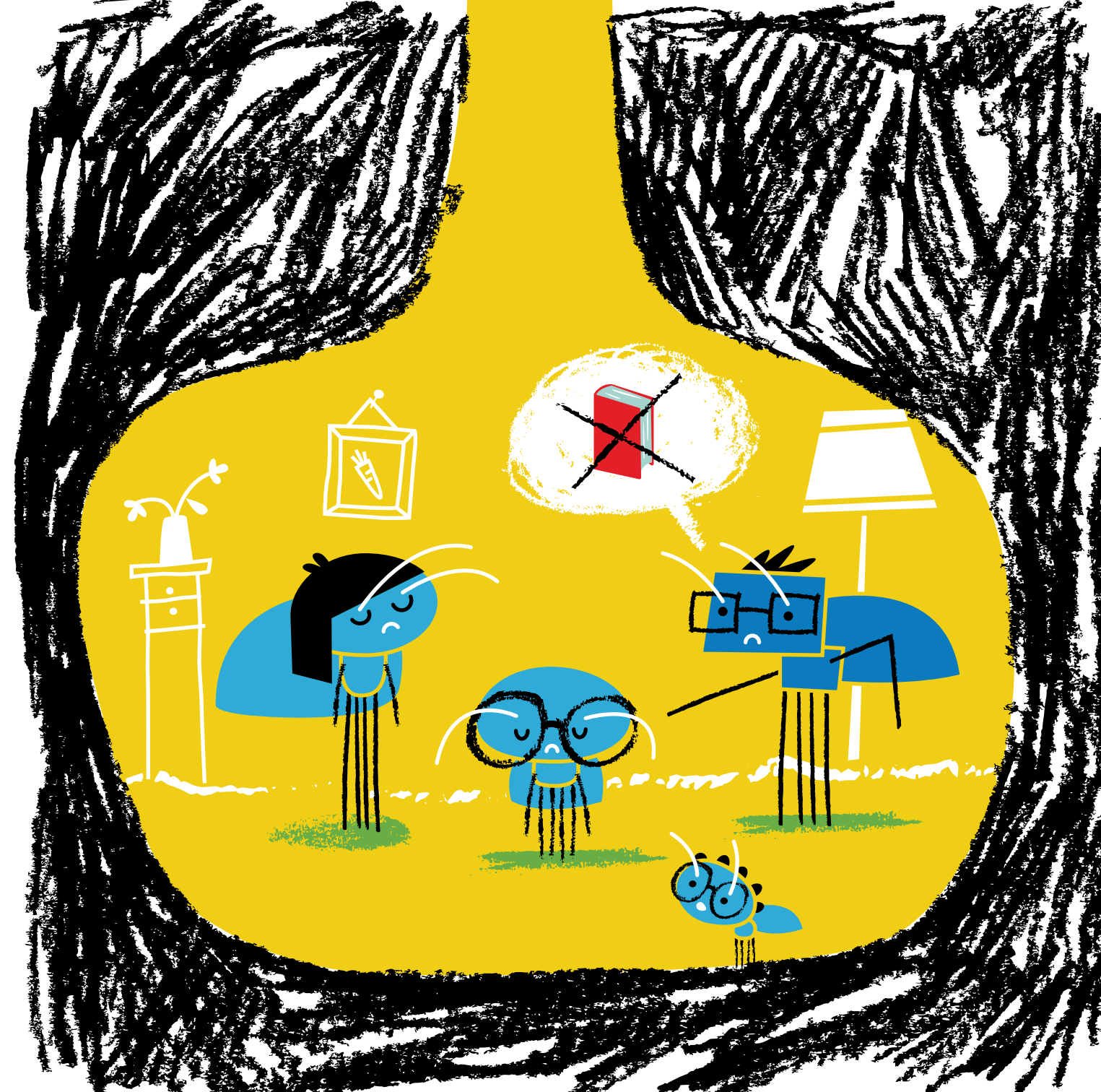




Lusunzi lwo vha lu tshi vhala ḡuvha loṱhe, lwo vha lu tshi vhala lwo vhala ḡuvha ḷa vhuya ḷa kovhela. Vhuṱwe vhusunzi ho vha vhu tshi khou dzhia zwine ha khou wana zwone ha zwi vhulunga milindini u itela vhuriha.



Mme alwo na khotsi alwo vha dinalea nga maanḁa, zwa vhaisa vhukuma Lusunzi.





Nga luṭavula musi maṭari a tshi zuzea, vhusunzi
hone vhu fanela u vha vhu tshi khou vhea
zwiḽiwa milindini.

Khosikadzi i țoda uri zwiłiwa zwi ġadze mađulu,
zwo ralo vhusunzi hoțhe vhu fanela u shumesa.

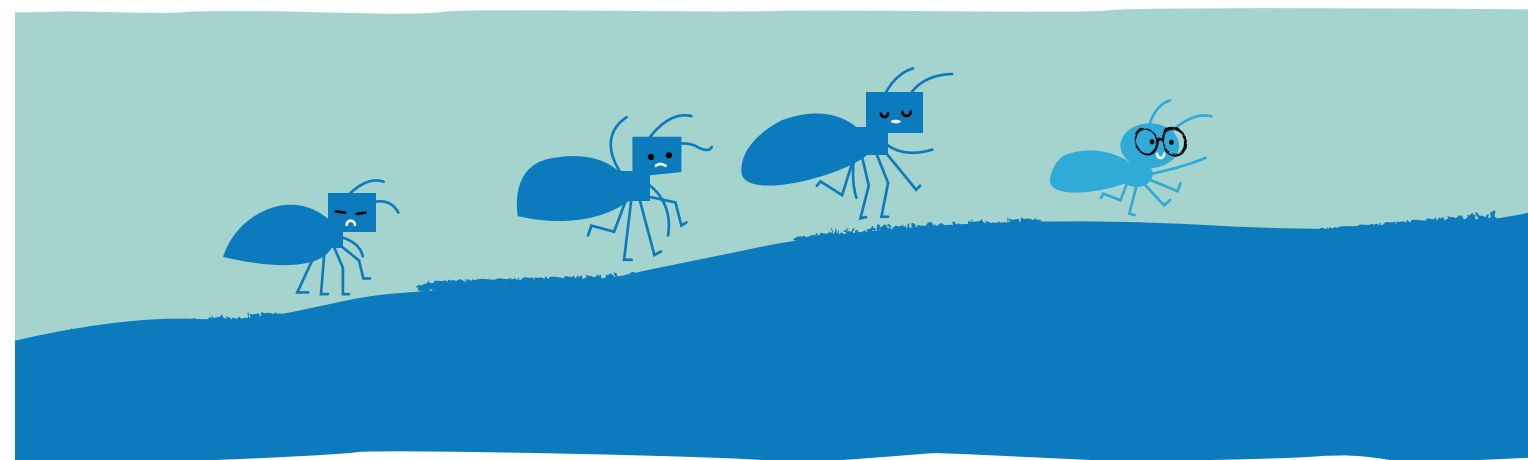
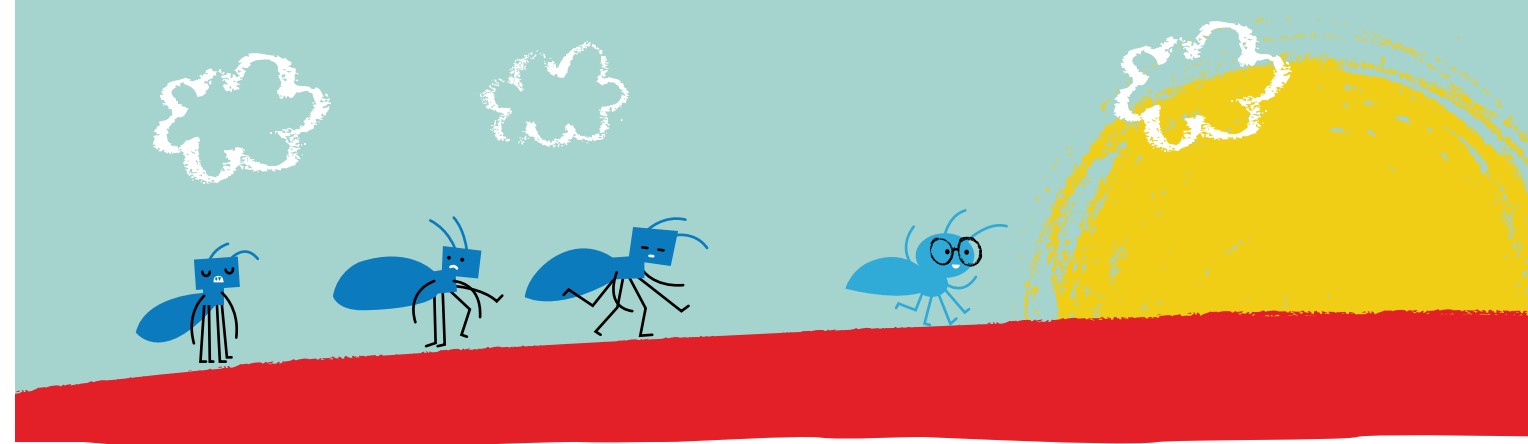




Lusunzi lwa thoma u huwelela nga ha fhethu he
lwa vhala ngaho.

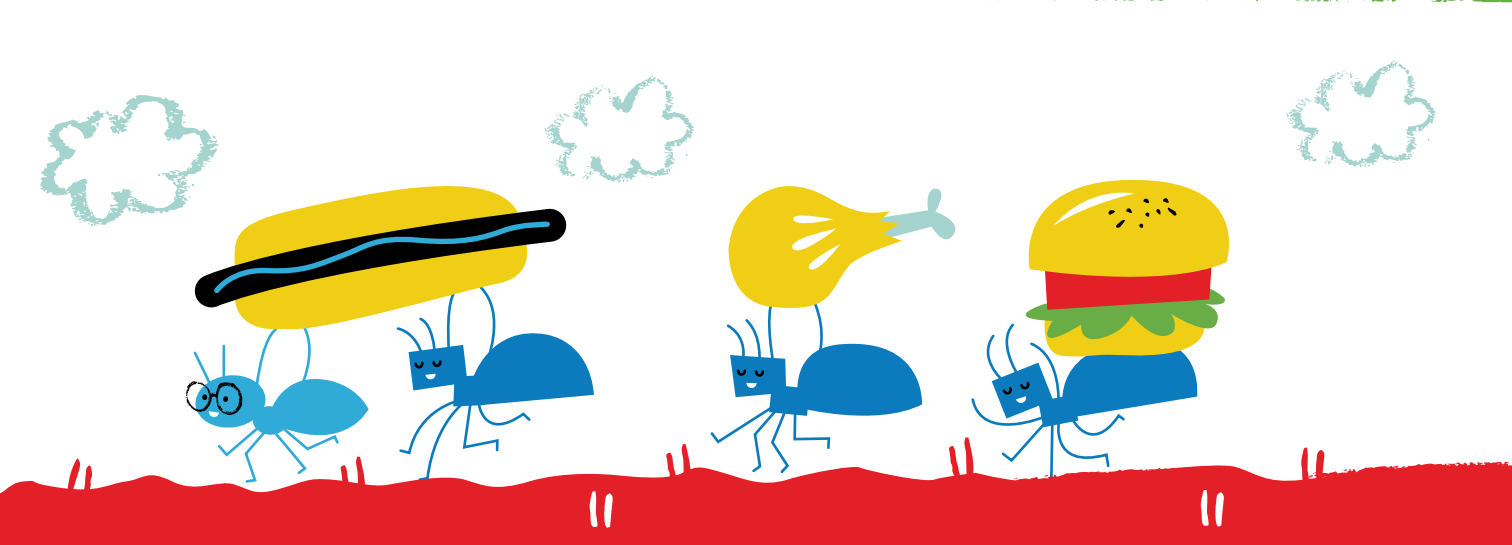
“Khefi ndi tshone tshithu tshine ra tshi ṭoḽa,
fhethu hune vhathu vha ya vha tshi ḽa hone.
Zwo ṛwalwa ngauralo kha bugu dze nda dzi
vhala.”

Vhusunzi ha ya vhu tshi khou matsha nga luthihi nga luthihi. Vhu khou matsha ho livha hune duvha la khou kovhela hone.



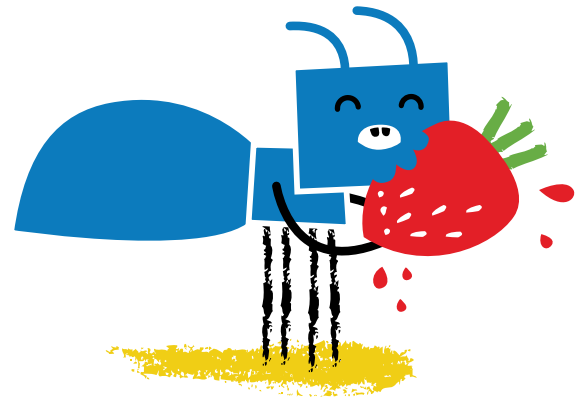


Lusunzi lwa ri
“Hu na inwe ine ya vha hone!”



Vhusunzi ha ya vhu tshi khou matsha nga luthihi nga luthihi, ho hwala bega, ho hwala bantsi.

Musi vhu tshi vhuya, Khosikadzi ya takala.
Maḍulu o ḍala. Ha pembela vhukuma.





Lusunzi lwa kuvhatedziwa nga mme alwo na khotsi alwo.

Khaladzi alwo muṭuku a lu fara nga tshanḁa
“Zwino ndi vhona unga ndi a pfesesa.”

“Nga nḁila ine wa funa ngayo u vhala bugu...
Zwi ita uri ndi ṭoḁe u i lavhelesa.”





